

28 ЯНВАРЯ ПО ГИЛЕВСКИЙ 1870 ГОД

ГУБЕРНСКИЕ ВЪДОЧКИ

ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ



УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ

въ Газетномъ Столѣ Губернскаго Правленія
и въ Могилевскомъ Губернскомъ Статисти-
ческомъ Комитетѣ, а также у Гг. Исправ-
никовъ и Становыхъ Приставовъ.

ВЫХОДЯТЬ ДВА РАЗА ВЪ НЕДѢЛЮ ПО СРЕДАМЪ И СУББОТАМЪ.

74-01-0000000

СОДЕРЖАНИЕ

порядигельцой части губернскай конторы сынъ священника *Носовичъ*; сортировщиками въ уѣздныя почтовыя конторы: въ Рогачевскую-младшій-Могилевскій почтальонъ *Сухоцкій*; въ Гомельскую-старшій-Климоўскій станціонный смотритель *Гамолко*; станціонными смотрителями: младшій сортиров-

Петрова Щербина, Пимена Серьмина Бобарина, Александра которая состоится на торгахъ, и до производства продажи могутъ являться въ судъ и рассматривать всѣ бумаги и дѣло до сей продажи относящіяся.

ПАСТЬ ОДИНАДЦАТАЯ

ОТДЕЛЬ ПЕРВЫЙ ОБЩИЙ

СВЯТИИСЛОГИ АКЦИОНОРУМЪ СЕГОДНЯ - 1917

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Правленіе VII Округа Путей Сообщенія, учрежденное въ г. Могилевѣ на Днѣпрѣ, вызываетъ въ свое присутствіе желающихъ принять на себя подрядъ построенія нагорныхъ периль по шоссѣ отъ Смоленска до Соловьева перевоза, въ Смоленскомъ и Духовщинскомъ уѣздахъ. Торгъ для сего назначень въ общемъ присутствіи правленія на 12 будущаго Февраля, съ узаконеніемъ

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить документы о своечъ звапії и благо-
надежные залоги на $\frac{1}{3}$ часть подряда. Кондпції означеннаго подряда предъявлены будутъ при
торгахъ. Запечатанныя объявленія будутъ приниматься въ такомъ только случаѣ, если они ока-
жутся написанными безъ отступлениія отъ правилъ установленныхъ въ 1783, 1833, 1852, 190

ладь, жеребецъ и 3 овцы оцѣненные въ 23 р., Лаппо, 2 коровы, подтелокъ и кобылица оцѣненные въ 45 руб., Пашковскаго кобылица и корова оцѣненный въ 3 руб. 70 коп. и Карелпныхъ 5 коровъ цѣненные въ 45 руб. Сроки для продажи значеннаго имущества назначены: Княжевой 2, Карелпныхъ 3, Лаппо 4 и Пашловскаго 5 Марта сего года. Желающіе заствовать въ торгахъ могутъ разсматривать у засѣдателя Сущинскаго всѣ бумаги

Отъ Могилевскаго губернскаго правленія
ъявляется, что за долгъ помѣщику Иг-
тю Савицкому 1125 руб., женѣ дѣйств.
ат. совѣт. Барташевичъ 216 руб. съ про-
штами и ссудную недоимку 2342 руб.
1/2 коп., назначенъ въ публичную продажу
присутствіе губернскаго правленія де-
вянный домъ на каменномъ фундаментѣ,
бытий готомъ, длиною 12 саж., ширин-
ю 4 саж. 1 $\frac{1}{2}$ арш., съ флигелемъ дере-
вянымъ вновь отдельеннымъ, кухнею и
зными другими службами, съ собствен-
ю подъ оными землею 1224 $\frac{1}{2}$ кв. саж.,
а надлежащей наследникамъ умершаго по-
мѣщика почетнаго гражданина Шмер-
Орликова Лурши, состоящей города Мо-
гилева 1 части, по Вѣтринной улицѣ. Опи-
санное имѣніе оцѣнено въ 10996 р. Торгъ
имѣеть производиться 15 Мая 1870 г. въ
Пятницу, съ 11 часовъ утра, съ переторж-

кою чрезъ три дня.

Отъ сего же правленія объявляется, что по постановлению его, 15 Декабря 1869 г. состоявшемуся, назначено въ публичную продажу недвижимое имущество потомственнаго почетнаго гражданина Залмана Беркова Пузрина, подвергнутое въ залогъ по принятой имъ па себя поставкѣ продовольствія для больныхъ Кронштадскаго морскаго военнаго госпиталя, по имъ не выполненной на сумму 15590 р. а именно: состоящія въ г. Орпѣ 15 каменныхъ лавокъ. Лавки эти оцѣнены въ 7040 руб. Торги будуть производиться въ губернскомъ правленіи 15 Мая сего года, т. е. въ Пятницу, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою 19

Отиносящіяся до продажъ бумаги и описи
желающіе могутъ разсматривать въ губерн-
скомъ правленіи во всѣ присутственныя дни,
съ 10 часовъ утра до 3 по полудни.

въ 27 день Іюня 1867 года штатовъ, Переименованы: въ пріемщики: помощники почтмейстеровъ: Горецкаго, губ., секр. Льскевичъ

и Быковского губ. секр. Бллянко в письмо-
водители почтовыхъ отдѣленій: Кричевскаго
кол. секр. Ананичъ, Дубровинскаго, кол. рег.
Васильевъ, Довскаго, кол. секр. Гуриновъ и
Коломенскаго.

розвідання про розшук м'яшка.
Рогачевське єздное поліцейське управління розшукає хозяина холщеваго м'яшка, средняго размѣра, отобранаго у арестованаго чоловѣка въ Могилевѣ.

Гомельскую губернскую почтовую контору, приемщиками въ почтовыя ковторы: въ Чашковскую-Локутянскій станціонный смотритель кол. рег. Денкунбогъ и въ Климовичскую-Свенскопольскій станціонный смотритель кол. рег. Тарановъ; младшими сортировщиками въ Могилевскую губернскую почтовую контору: отставной станціонный смотритель кол. рег. Старцевъ; почтальоны: Могилевскій-Чарноцкій и Кричевскій-Синявскій и Кампеладскій служащемъ по раз-

фаслю въ количествѣ 165² саж., под
гнутаго въ залогъ за купца Киву Гран
а имъ подвергнутаго купцу Либшту.
Щество это оцѣнено въ 1500 руб. Желаю
торговаться могутъ разматривать бу
до производства публикаціи и продажи
носящіяся въ З отдѣленіе губернс
правленія. въ присутственныя дни ст

Въ Быховскомъ уѣздномъ судѣ нази-
вны на 9 будущаго Февраля торги, съ
концепціою переторжскою, на продажу дере-
ваго дома съ привадлежащими къ ои
строеніями, состоящаго въ м. Пропой-
тамошняго погорѣльца еврея Шепшеля
рова Полякова. Описанный домъ оцѣненъ
въ 358 руб. и продается на пополненіе
зенной ссудной недоимки, въ суммѣ 323
 $\frac{49}{2}$ кон. сер. Желающіе могутъ пре-
длагать на торгахъ сумму и ниже оцѣнки
и съ этой суммы торговаться, по съ тѣмъ
условіемъ, что покупщикъ долженъ в-
нять на свою отвѣтственность означеныи
2120 ст. и примѣчаніи къ оной X томъ

МОГИЛЕВСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

28.

Могиленскій уѣзда судъ объявляетъ, что по исполнению подполковнику Влади- миру Игнатьевичу Клиниковскому долговъ, падчорной совѣтицѣ Екатеринѣ Доброполь- ской по сокращенной росписи 6550 руб. и купцу Шмѣгуль Ланду по обязательству 1100 руб., присутствіе уѣздного суда 9 будущаго Февраля, будетъ продаваться съ публичнаго торга съ узаконеніемъ чрезъ три дни переторжкою, пимѣнѣ Киликовскаго, Тишковки, состоящее Могиленскаго уѣзда во 2 станѣ, заключающееся въ землѣ: пахатной 4 дес., склонской 3 дес., поль лесомѣ дровяными 6 дес. 1200 саж., поль молинами заросшими 53 дес. и поль дорогами и болотами 2 дес. 2235 кв. саж., а всего 69 дес. 1035 саж., оцѣненное въ 600 руб. сер. Почему желающіе купитъ это имѣніе могутъ явиться въ присутствіе суда 6-го числа, гдѣ имѣтъ быть предъявлены бумаги до публичной продажи относящейся.

Въ Чериковскомъ уѣздномъ судѣ будетъ продаваться, 28 сего Января, рогатый и не рогатый скотъ помѣщикъ Игнатьеву Федоровичу Конопко, за исполненіе имъ поземельнаго сбора въ окладѣ 1869 г. всего 125 р. 70/4 коп. Описаній скотъ оцѣненъ въ 144 руб. 25 коп. и вслѣдствіе сего уѣзда судъ выставляетъ желающихъ къ назначенному сроку для покупки предъявляемаго скота.

Минское губернское правленіе объявляетъ, что въ присутствіе его, будетъ продаваться, 1-го сего года, съ узаконеніемъ чрезъ три дни переторжкою, одноэтажный каменный домъ съ флигелемъ, состоящий во 2-й части г. Минска, на чиновной землѣ дворянъ Мухей, принадлежащей Минскому мѣщанамъ Гиршъ и Евелью Ароновичамъ Файнманъ, на пополненіе долга дворянину Осипу Лосницкому въ количествѣ 170 руб. Желающіе участвовать въ торгахъ, могутъ рассматривать въ губернскомъ правленіи бумаги до производства сей публикаціи и пр., даже относящіяся.

Въ Дорогобужскомъ уѣзда съ полицейскимъ управлениемъ Смоленской губерніи назначено 15 Мая сего года торги, съ переторжкою чрезъ три дни, на продажу имѣнія штабс-ротмистра Николая Алексеевича Бирюкова, состоящаго Дорогобужскаго уѣзда 1-ї станы, при деревняхъ Конопечѣ и Ка-депѣ, и заключающагося въ 112 дес. 1200 саж. земли разныхъ угодий, оцѣненное въ 500 руб., описанного на удовлетвореніе производившаго съ него взысканіе полковникою Екатериной Ивановной Русовской по закладной совершенной въ Московской гражданской палатѣ 3-го 1866 г. 3400 руб. съ неустойкою 1000 руб. и процентами. Въ Воскресенскій мѣщанинъ Дмитрий Никитинъ по росписи недополненіемъ 124 руб. сер. Желающіе участвовать въ кандидатѣ полицейскаго управлениа производство и бумаги, относящіяся до этой продажи.

Въ Черниговскомъ губернскомъ правленіи назначено въ публичную продажу недвижимое имѣніе коллежскаго регистратора Ивана Товстолѣса, на удовлетвореніе долга бывшему Черниговскому приказу общенациональному приѣзду 4233 р. 79/4 коп., съ процентами съ 27 Марта 1867 г. Имѣніе находится Сошинскаго уѣзда въ хут. Загороновской, съ же Новобудианскій, и заключается въ 4 десят., пахатной, 152 дес. 901 саж. лѣсной, 1519 саж. неудобной и 74 дес. земли состоящей подъ крестьянскими владѣемъ, и оцѣнено въ 2325 р. 90 коп. Торги будуть производиться 15 Мая сего года, съ переторжкою чрезъ три дни. Торги на продажу означеннаго имѣнія, какъ вторичный, можетъ производиться на условіяхъ ст. 2150 Х т. 2-й и съ переводомъ на покупщика казенного долга, исключая срочнаго, который долженъ быть уплачено при покупкѣ имѣнія. Желающіе купитъ это имѣніе могутъ явиться въ губернское правленіе, гдѣ предъявлены будутъ подробная опись тому имѣнію и вѣс бумаги до публичной продажи относящейся.

По распоряженію Стародубскаго уѣзда полицейскаго управлениа, Черниговской губерніи, назначено въ публичную продажу имѣнія Евдокии Петра Заринскаго на улицу долговъ: коллеж. асесс. Николаю Навроцкому по землемѣру письму 115 р. и Стародубской городской Думѣ за содержание въ аренду городскихъ огородовъ въ суммѣ 353 р. недомини на семь имѣній числится по городской думѣ 5 р. 61 к. и по уѣзду крестьянству 87 р. 65 к. Означенное имѣніе находится въ г. Стародубѣ и уѣзде и заключается въ 2-хъ загонахъ пахатнаго поля нераздѣльного съ братомъ Николаемъ Заринскимъ, и конопалиномъ огорода, принадлежащемъ одному должнику.

На основании 1849 ст. т. X ч. 1 изд. 1857 г., при семъ № Губернскихъ Вѣдомостей прилагаются экземпляры объявленій Правленія VII округа путемъ сообщенія о

Петру Заринскому, и оцѣнено въ 500 руб. Торги будутъ производиться въ полицейскомъ управлении 15 Мая сего года съ узаконеніемъ чрезъ три дни переторжкою. Желающіе купить это имѣніе могутъ явиться въ полицейское управление, гдѣ предъявлены будутъ подробная опись имѣнію и вѣс бумаги до публичной продажи относящейся.

—♦♦♦—

Окружное артиллерійское управление Виленского военнаго округа приглашаетъ желающихъ къ торгу, привезти на себя перевозки въ 1870 и 1871 годахъ, по 1 Января 1872 года артиллерійскихъ тяжестей изъ складовъ: въ Вильѣ, Динабургѣ и Борубскѣ по вѣсѣ мѣста Российской Имперіи, Царства Польскаго и Великаго Княжества Польскаго, а равно перевозку тяжестей между станціями железнодорожныхъ и складами въ Вильѣ и Динабургѣ. На эти запорядья назначаются въ Виленскомъ военно-окружномъ Совѣтѣ рѣшительны безъ переторжки торги 18 Февраля 1870 года. Торги будутъ производены изъ складовъ, привезшихъ къ торгу изъ складовъ главныхъ оснований:

1) Желающіе участвовать въ публичныхъ торгахъ, обязаны, а, уваконеніемъ, представляемъ, благословленіемъ, свидѣтельствомъ права, привезти въ подрядъ, поять изъ Совѣтѣ по дню торга. Небудутъ отвергаемы предложения, привезшихъ лицъ, которая представятъ, привезши съ залогами и въ самыи день торга, во вѣсѣ 12 часовъ по полуночи. б) Къ торгу явиться въ назначенный день отъ 10 часовъ утра и не позже 12 часовъ полуночи.

2) Но желающіе участвовать на публичныхъ торгахъ, могутъ привезти изъ запечатанныхъ пакетахъ письменные объявленія на точномъ основаніи 1912 ст. Х т. Свода Законовъ Гражданъ изъ 1857 года, наблюдая при томъ: а), чтобы пакеты со обвязками привезти въ Совѣтѣ по позже 12 часовъ полуночи въ день, назначенный для торга б), чтобы въ обвязкахъ было означено желание принять тотъ же другой запорядъ на перевозку, безъ отступлений отъ установленныхъ для торгоу условій, въ, чтобы обвязки вообще письменными были сорасованы 1909 ст. упомянутаго года, а на пакетахъ была надпись: въ Виленский Военно-окружной Совѣтѣ къ торгу назначенному 18 Февраля 1870 года, на перевозку изъ того мѣста.

3) Желающіе участвовать въ торгахъ, какъ публичн., такъ и приватн., должны въ запечатанныхъ пакетахъ доказывать, а, въ обвязке подрядъ представить узаконеніе, къ принятию закономъ дозволенія, а также пакеты со обвязками сорасованы 18 Февраля 1870 года, на перевозку изъ Вильѣ 1600 р., изъ Динабурга 987 р. и изъ Борубска 1626 рублей. б) Цѣны объявлять: 1. на перевозки изъ складовъ преимущественно на 100 верстъ съ пуда, во вѣсъ безъ исключения мѣста Имперіи, Царства Польскаго и Великаго Княжества Польскаго, 2. за отдельную перевозку между станціями железнодорожн. и складами въ Динабургѣ и Вильѣ въ одинъ конецъ.

Сверхъ этого цѣны назначать отдельно за каждый родъ перевозки на обыкновенныхъ конныхъ подводахъ, за перевозки на воловыхъ подводахъ, и за перевозки на срочнѣхъ подводахъ. въ При обвязки должны быть ясно и ясно назначать только 1/4, 1/3 и 3/4 коп. безъ дальнѣшаго подраздѣленія.

При этомъ Управление предваряетъ:

1) Что на основаніи 642 ст. 1 ч. 4 час. Свода Военныхъ постановъ, разрѣшается желающимъ привезти на себя перевозки со-ставлять товарищество.

2) Что объявление согласія съ вышеизложенными правилами и существующими для торгоу законами, не будутъ привнесены въ сображеніе, но останутся безъ уваженія какъ о томъ постановлено въ 708 ст. 1 ч. 4. ч. слова воен. постан., изъ 1859 г. и 3) Что нормальная условія на скользкую перевозку артиллерійскихъ тяжестей можно видеть въ Управлении Артиллеріи Виленскаго Военнаго округа ежедневно во время присутствія въ Управленихъ крѣпостныхъ артилл.: Динабургской и Борубской и Виленскаго артиллерійскаго склада и въ Губернскіхъ Правленіяхъ: Виленскому, Каунаскому, Гродненскому, Минскому, Витебскому и Могиленскому.

На основаніи 1849 ст. т. X ч. 1 изд. 1857 г., при семъ № Губернскихъ Вѣдомостей прилагаются экземпляры объявленій Правленія VII округа путемъ сообщенія о

торгахъ, къ исполненію чинами полиціи и волостными правленіями.

За Вице-Губернатора,
Старшій Совѣтникъ Клиникова.

Секретарь Лещинскій.

канцы слушаютъ этотъ гимнъ стоя, чего до сихъ поръ никогда они не дѣлали для национальныхъ гимновъ другихъ странъ.

(Изъ Голоса).

ЧАСТЬ НЕОФИЦІАЛЬНАЯ.

Мѣстная хроника.

25-го сего января, вслѣдствіе полученнаго Манифеста, о достиженіи Его Императорскаго Высочайштвомъ, Государемъ Великимъ Княземъ Алексѣемъ Александровичемъ совершиенія, въ Могилевской кафедральной Юсифовской соборѣ, въ приходѣ воинскаго и гражданскаго чиновъ и городскаго общества, Его Высокопреосвященству Епископу Архіепископу Могилевскому и Мстиславскому соборѣ, съ вершинами Божественная литургія и молебствіе съ провозглашеніемъ по окончаніи богослужбъ многогодія Государю Императору и всемъ нацрѣвущему дому. Предъ окончаніемъ литургіи произнесено было Его Высокопреосвященствомъ слово.

Смоленскъ «Голосъ» сообщаетъ слѣдующіе подробности относительно проекта концепсіи на смоленско-брестскую дорогу. Путь проходитъ отъ Смоленска чрезъ Оршу, Борисовъ, Минскъ, Борисовъ до Бреста, протяженіе его не должно превышать 630 въ. Общество владѣетъ дорогой 81 годъ и представляетъ въ залогъ 1 миллиардъ, оно сооружаетъ земляную насыпь въ одинъ рельсовыи путь, строить обазателюности каменные или металлические, треть залога по движенному сроцкому производится внутри империи; общее число станций не мене 26.

Смоленскъ «Голосъ» сообщаетъ слѣдующіе подробности относительно проекта концепсіи на смоленско-брестскую дорогу. Путь проходитъ отъ Смоленска чрезъ Оршу, Борисовъ, Минскъ, Борисовъ до Бреста, протяженіе его не должно превышать 630 въ. Общество владѣетъ дорогой 81 годъ и представляетъ въ залогъ 1 миллиардъ, оно сооружаетъ земляную насыпь въ одинъ рельсовыи путь, строить обазателюности каменные или металлические, треть залога по движенному сроцкому производится внутри империи; общее число станций не мене 26.

Въ американскихъ газетахъ мы продолжаемъ встречать весьма любопытныи подробности о г. Славянскомъ и его хорѣ. Наша русская публика пользуется въ Соединенныхъ Штатахъ огромными успехами. Всѣдѣствіемъ образомъ. Оставилъ вѣрный подлиннику, переводчикъ, въ то же время, не упускаетъ изъ виду и особенности русскаго языка. Мы не замѣтили во всѣхъ молитвенныхъ и одного географизма языка ровень, благозвучность, красноречивъ и правильнъ.

Мы слышали, что еще до выхода этого молитвословія изъ печати требование на него превысило тысячу экземпляровъ. Это можетъ служить самимъ красноречивымъ доказательствомъ того, какъ велика въ немъ потребность среди еврейскаго общества, разумѣется, передового, образованаго.

Изъ Голоса.

Само собою разумѣется, что эти выхолки проповѣдниковъ послужили только даромъ рекламы г. Славянскому и его труппѣ, и публики на ихъ второй концертѣ собралась больше, чѣмъ могла вместить залъ.

Интересно еще слѣдующее обстоятельство. Въ Гарфордѣ, на первомъ концерте г. Славянскаго, проповѣдники послужили только даромъ рекламы г. Славянскому и его труппѣ, и

затѣмъ на второмъ концерте собралась

больше, чѣмъ могла вместить залъ.

Подлинныи

Изъ Гродна (корреспонденція «Голоса»). — Наконецъ послѣ долгаго, долгаго ожиданія, вышелъ изъ печати и поступилъ въ продажу еврейскій молитвословъ въ первомъ русскомъ переводе, сдѣланномъ гродненскимъ раввиномъ О. Я. Гуревичемъ.

Поздравляемъ юную еврейско-русскую литературу еще однитъ вѣсма капитальнымъ приобрѣтеніемъ. Если еще въ 1859 году мы издержали десятки тысяч рублей на изданіе еврейскихъ молитвослововъ съ пѣменнымъ переводомъ, сдѣлавшихся обязательными для всѣхъ еврейскихъ училищъ, то нынѣ, въ виду повсемѣстно пробудившагося разумнаго сознанія необходимости повести русскихъ евреевъ по пути не-іемецкой цивилизации, а отечественно-русской еврейской молитвословъ съ русскимъ переводомъ, не подлежитъ спору, тоже удостоится чести быть введеннымъ во всѣ еврейскіе училища. Особенно еврейско-русский молитвословъ важенъ и необходимъ для образованныхъ и образующихъ еврейскихъ женщинъ. Онъ, какъ известно, за немногими, вѣсма немногими исключеніями, древне-еврейскаго языка, на которомъ написаны еврейскіе молитвы, не понимаютъ и потому незнаютъ о чёмъ молятся и часто, по необходимости, прибегаютъ къ иврѣмскому переводу. Отсюда преобладающее въ еврейскихъ образованныхъ семействахъ иліи иврѣмскаго языка. Теперь же, надо надѣяться, этотъ анахронизмъ устранился. Трудъ г. Гурвича, вѣроятно, обратить на себя вниманіе и русской публики. Эта публика, какъ надо полагать, имѣетъ весьма смутное понятіе, о томъ, о чёмъ евреи такъ усердно тяготы въ день молитвы въ своихъ синагогахъ. Между тѣмъ, у самихъ евреевъ эти молитвы составляютъ предметъ ихъ национальной гордости. Главная характеристическая черта еврейскихъ молитвъ — это общность и солидарность интересовъ, связанныхъ въ синагогу, евреи, перешедшие въ синагогу, стараются быть отдельными индивидуумомъ и молитва не за себя только, а за всѣхъ своихъ собратій, иногда даже за весь родъ человѣческій. Что касается достоинства самого перевода г. Гурвича, то онъ, какъ по собственному нашему мнѣнію, таъ, въ по отзыву другихъ компетентныхъ судей, русскихъ и евреевъ, выполнитъ самыи блестящимъ образомъ. Оставилъ вѣрный подлиннику, переводчикъ, въ то же время, не упускаетъ изъ виду и особенности русскаго языка. Мы не замѣтили во всѣхъ молитвенныхъ и одного географизма языка ровень, благозвучность, красноречивъ и правильнъ.

Мы слышали, что еще до выхода этого молитвословія изъ печати требование на него превысило тысячу экземпляровъ. Это можетъ служить самимъ красноречивымъ доказательствомъ того, какъ велика въ немъ потребность среди еврейскаго общества, разумѣется, передового, образованаго. Изъ Голоса.

Поступившее на дняхъ въ продажу въ С.-Петербургѣ, новое сочиненіе «Общепопулярное описание венерическихъ болѣзней и ихъ лечения» Анатолія Блоха, доктора медико-хирургической академіи,магистра акушерства Вѣнскаго университета, и проч. можно получить въ антикваріи А. Трахтенберга въ Могилевѣ на Дѣтской. Цѣна 30 коп. серебр.,

пересыпано 1 руб. сер.

Годъ 1870.